

11025/3

Kigali, le 23/06/1986

N° 2417 /15.08.01

dl

*Dir. AS
Ruhya
23/06/86
Ruhikamwa
25/6/86*

Monsieur le Président de la
Fédération Rwandaise de Volleyball
K I G A L I

Monsieur le Président,

Après avoir pris connaissance des conclusions de la réunion de l'Assemblée Générale de la Fédération Rwandaise de Volleyball tenue mercredi le 21 Mai 1986 à Kigali, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je vous encourage pour toutes les actions visant l'évolution de la pratique massive du volleyball dans le Pays.

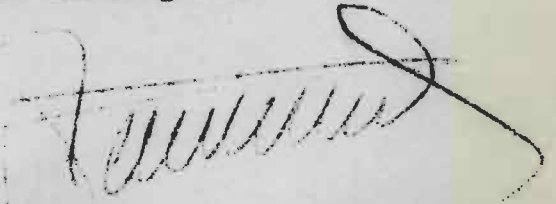
Mon Département soutiendra tant que possible les activités que vous aurez programmées notamment la formation des cadres, l'amélioration des infrastructures et la dotation d'équipements sportifs nécessaires. Pour les échanges avec les formations étrangères, je suis favorable aux sorties dans les pays voisins où le transport est facile.

Par la même occasion, je vous demanderais de confectionner d'ores et déjà les statuts de la Fédération et exiger aux équipes d'en faire autant en vue de l'obtention de la personnalité civile.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération distinguée.

C.P.I.à:

- Monsieur le Membre du
Comité National de
Direction de Volleyball
(Tous)



Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
INDILIYIMANA Augustin
Lt Col MEM.-

Kigali, le

N° /15.08.01

Monsieur le Président de la Fédération
Rwandaise de Volleyball

K I G A L I . -

Objet: Encouragements et voie
à suivre pour l'évolution.

Monsieur le Président,

Après avoir pris connaissance des conclusions de la réunion de l'Assemblée Générale de la Fédération Rwandaise de Volleyball tenue mercredi le 21 mai 1986 à Kigali, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je vous encourage pour toutes les actions ^{visant} qui visent l'évolution de la pratique massive du ~~sport~~ ^{de} volleyball dans le Pays.

Mon Département soutiendra ^{tant que} mesure possible les activités ^{que vous aurez} de votre programme ^{en} collaborant notamment ~~pour~~ la formation des cadres, l'amélioration des infrastructures et ^{la doter} d'équipement sportifs nécessaires. Pour les échanges avec les formations étrangères, je ^{sois} favorable aux sorties dans les pays voisins où le ^{transport est fait le} ~~transport est fait le~~ ^{Par la même occasion} ~~transport est fait le~~.
Aussi, je vous demanderais de ^{confirmer} ~~confirmer~~ les statuts de la Fédération ^{et exiger aux équipes d'en faire aujour} en vue de l'obtention de la personnalité civile.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération distinguée.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif

NDINDILYIMANA Augustin

Lt Col BEM.

C.P.I.à:

- Monsieur le Membre du Comité
National de Direction de Volleyball
(Tous)

Chef BSE
Sous approbation
Bm 4.6.86

Kigali, le

N° 115.08.01

Mulikombwa
Reprendre au Japon
et faire un projet
pour BSE

J. N. N. 86

OBJET:

Encouragements et aide
à rendre pour l'éducation.

Monsieur le Président de la
Fédération Rwandaise de Volleyball

K I G A L I

Monsieur le Président,

Après avoir pris connaissance des

conclusions de la réunion de l'Assemblée Générale de la Fédération
Rwandaise de Volleyball ~~qui s'est~~ tenue Mercredi 21 mai 1986 à ~~18h~~ ^{19h},
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que ~~je vous encourage~~

~~pour toutes les activités qui ont trait à l'éducation et de la pratique~~
~~de votre programme pour l'exercice 1986~~
du sport de Volleyball dans le pays.

Mon Département soutiendra ~~totallement~~ ^{pour la mesure}

de votre programme en collaborant notamment
pour la formation des cadres, la amélioration des infrastructures et
l'équipement sportif nécessaires et en aidant les
formations étrangères, je serais favorable aux
projets dans leur sports dans le pays ~~ou dans le monde~~
le coût est ~~plus~~ ^{moins} élevé.

Aussi, je vous demanderais de constituer
d'ores et déjà le dossier des statuts de ~~la~~ ~~la~~ Fédération en
vue de l'obtention de la personnalité civile.

Je vous prie, Monsieur le Président,

d'accepter l'assurance de ma haute collaboration distinguée.

Cpt. a.

Monsieur le Membre du
Comité National de Direction de
Volleyball (Tous)

Le Nijer coop

H. D.
H. col BSE

Vu
Faire une lettre d'encouragement à la fédération
- l'inviter à constituer le dernier des statuts
afin d'obtenir la personnalité civile
- Nous soutiendrons leur programme notamment
en formation Infrastructure, Esp.
surtout dans les pays voisins (côté moins élevé)

Noté à Monsieur le Ministre

Objet: Les conclusions de la réunion de l'Assemblée Générale de la Fédération Rwandaise de Volleyball qui s'est tenue mercredi le 21 Mai 1986 de 9h à 16h 00 au Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif.

Cette réunion, présidée par Monsieur UYISENGA Charles; Président de la Fédération Rwandaise de Volleyball, avait regroupé les présidents des équipes de Volleyball inscrites au championnat et les arbitres nationaux. Le Ministère était représenté par Monsieur MUSILIKARE J.Népe, Chef de Bureau Sports d'Equipe et Madame MULIKANWA Béatrice.

L'ordre du jour fut le suivant:

- L'approbation du rapport d'activités de l'exercice 1985
- L'organisation de la phase finale du championnat national de Volleyball édition 1986.
- L'examen des voies et moyens d'envoyer une sélection nationale en URSS et en France.

1. Après adoption par acclamation du procès-verbal de la réunion de l'Assemblée Générale précédente (du 10/1/86), le Secrétaire Général de la Fédération a lu le rapport d'activités de l'exercice 1985 qui n'est autre que la réalisation des objectifs fixés au terme de l'exercice 1984. Il a expliqué que quelques points sont restés en veilleuse faute de moyens, cependant d'autres activités non prévus sont venues contrebalancer ce manquement notamment: l'accueil d'une équipe russe, l'envoi à Yameusseukre de l'équipe du Groupe Scolaire de Butare etc..... Le rapport d'activités de l'exercice 1985 ayant été approuvé par l'Assemblée, voici le programme de l'exercice 1986 tel que présenté par le Secrétaire Général de la Fédération:

1. Amélioration des infrastructures
2. Innovation de 2 tournois: - Tournoi de l'Umuganura
* Tournoi des Forces Armées Rwandaise
3. Rencontre avec les Formations des pays limitrophes
4. Formation d'une équipe nationale
5. Formation des arbitres et entraîneurs de 1er et 2è degré
6. Mise sur pied d'une équipe nationale féminine.
7. Multiplication des contacts avec les organismes sportifs gouvernementaux, continentaux et internationaux.

.../...

Après cette lecture, il a été demandé à l'Assemblée d'adresser une motion de remerciement à Monsieur le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif pour son soutien indéfectible à la Fédération Rwandaise de Volleyball.

A la lumière de ce programme, l'assemblée a suggéré:

- d'améliorer les infrastructures en pensant à la sécurité sur les terrains,
- de relancer le tournoi des cellules spécialisés de la Capitale,
- d'être informé à propos du matériel de sports accordé par le MIJEUCOOP.

Le représentant du Ministère a alors expliqué que le tournoi des cellules spécialisées aura lieu mais cette fois-ci, sous la supervision des encadreurs préfectoraux qui doivent dès maintenant prendre le relais, concernant la fourniture du matériel; il a dit que le Ministère suit un plan de distribution préétabli, il a reconnu, qu'il n'est pas facile de satisfaire tout le monde. Il a fait observer à l'assemblée que toutes les équipes participant aux compétitions officielles de volleyball furent aussi servies par le Ministère dans les limites de ses disponibilités.

2. Concernant l'organisation de la phase finale du championnat national en cours; les équipes qui doivent se disputer les demi-finales furent relevées malgré les matchs de la troisième division hommes et la division Dames qui se jouent encore pour le classement. Le Président a beaucoup déploré le comportement de certaines équipes durant ce championnat.

Voici les équipes qualifiées pour les demi-finales:

Ière Division:

Poule A:

1. GROUPE SCOLAIRE DE BUTARE
2. UNR RUHENGARI

Poule B:

1. UNR BUTARE
2. GISENYI VOLLEYBALL CLUB

IIè Division:

Poule A:

1. E.N.P. KABGAYI
2. GROUPE SCOLAIRE DE BYUMBA

Poule B:

1. E.N.T. SHYOGWE
2. PETIT SEMINAIRE BUTARE

Division Dames:

Poule A:

1. E.N.T. KIBUYE
2. E.N.P. MUBUGA

Poule B:

1. E.N.T. REMERA-RUKOMA
2. UNR BUTARE

.../...

N.B.: Pour les équipes de la 3ème division Hommes les deux premières équipes, à savoir le Collège Christ-Roi de Nyanza et le Groupe Scolaire St André de Nyamirambe joueront directement la finale.

En effet, toutes les équipes de la poule B de cette division se sont ralliés au championnat préfectoral de Volleyball de la Préfecture Gisenyi qui se poursuit encore.

Le calendrier des demi-finales a été arrêté comme suit:

DATE	DIVISION	RENCONTRE	TERRAIN	HEURE
Samedi 24/5/86	I	GROUPE SCOLAIRE BUTARE - GISENYI V.B. CLUB	GROUPE SC. BUTARE	15H00
Dimanche 25/5/86	I	UNR RUHENGERRI - UNR BUTARE	GROUPE SC. St André NYAMIRAMBO	10H00
	II	GROUPE SCOLAIRE BYUMBA - E.N.T. SHYOGWE E.N.P. KABGAYI - PETIT SEMINAIRE	BYUMBA KABGAYI BUTARE	10H00 10H00
	DAMES	UNR BUTARE - ENT KIBUYE ENP MUBUGA - ENT REMERA	BUTARE MUBUGA	10H00 13H00
Dimanche 1/6/86	I	GISENYI VOLLEYBALL CLUB - GROUPE SCOLAIRE BUTARE UNR BUTARE - UNR RUHENGERRI	GISENYI CAFE IMPALA	10H00 10H00
	II	ENT SHYOGWE - GROUPE SC. BYUMBA PETIT SEMINAIRE BUTARE-ENP KABGA	SHYOGWE BUTARE YI	10H00 10H00
	DAMES	E.N.T. KIBUYE - UNR BUTARE E.N.T. REMERA - E.N.P. MUBUGA	KIBUYE REMERA	10H00 10H00
Dimanche 8/6/86		Les finales se dérouleront sur le terrain du Café Impala à partir de 8H00 comme suit: 3è division Hommes, 2è division Hommes, division Dames et 1ère division Hommes.		

3. Leprésident de la réunion a informé l'Assemblée des possibilités éventuelles d'envoyer une équipe nationale de Volleyball en URSS et en France. A ce sujet les présidents des équipes furent invités à proposer la liste d'une sélection nationale que le comité se chargera d'examiner et confirmer ultérieurement.

S'agissant de la contribution des équipes pour cette mission, il a semblé que les équipes ne sont pas prêtes à contribuer. En effet, les représentants des équipes ont tout simplement promis de répondre ultérieurement par écrit.

Après 7Heures de travail, la réunion prit fin à 16H00.

Fait à Kigali, le 23/5/86

MULIKANWA Béatrice.-



Dactylo au feup Travail de nuit

3 exemplaires
Chiffre 23
Du 1/86

Note à Monsieur le Ministre,

Objet = ^{des conclusions de} la réunion de l'Assemblée Générale de la Fédération Rwandaise de Volleyball qui s'est tenue mercredi le 21 mai 1986 de 9h à 16h00 au Ministère du la jeunesse et du Mouvement Coopératif.

Cette réunion, présidée par Monsieur Uwisenga Charles, Président de la Fédération Rwandaise de Volleyball, avait regroupé les présidents des équipes ^{du Volleyball} inscrites au championnat ~~des~~ autorités nationales. Le Ministère étant représenté par Monsieur NUSIDUKALI J. Nziyo, Chef de Bureau Sports d'équipe et Mme MUKAKANA B. Béatrice.

L'ordre du jour ^{fut le suivant :} adopté par cette assemblée a été :

1. L'approbation du rapport d'activités de l'exercice 1985
2. L'organisation de la phase finale du championnat nationale de Volleyball édition 1986.
3. L'examen des voies et moyens d'envoyer une sélection nationale en URSS et en France.

Après adoption par acclamation du procès-verbal de la réunion de l'Assemblée Générale précédente (du 10/11/86), le Secrétaire Général de la Fédération a lu le rapport ^{d'activités} de l'exercice 1985 qui n'est autre que la réalisation des objectifs fixés au terme de l'exercice 1984. Il a expliqué ^{quelques} points qui sont restés en veilleuse faute de moyens, cependant d'autres activités non prévues sont venues contrebalancer ce manquement notamment : l'accueil d'une équipe russe, l'envoi ci yamboussoukwa de l'équipe des Groupes Scolaire de Butane etc...

Le rapport d'activités de l'exercice 1985 ayant été approuvé par l'Assemblée, voici le programme de l'exercice 1986 tel que présenté intéressant par le Secrétaire Général de la Fédération :

1. Amélioration des infrastructures
2. Innovation de 2 Tournois : - Tournoi de l'Umuganura
- Tournoi des Forces Armées Rwandaise
3. Rencontre avec les formations des pays limitrophes
4. Formation d'une équipe nationale
5. Formation des arbitres et entraîneurs de 1^{er} et 2^e degré
6. Mise sur pied d'une équipe nationale féminine

7. Multiplication des contacts avec les organismes sportifs gouvernementaux, continentaux et internationaux

Après cette lecture, il a été demandé à l'Assemblée d'adresser une motion de remerciement à l'endroit du Ministre de la Jeunesse et du Mouvement coopératif pour son soutien d'indéfectible à la Fédération Rwandaise de Volleyball.

A la lumière de ce programme, l'Assemblée a suggéré :

- d'améliorer les infrastructures en pensant à la sécurité sur les terrains,
- de revoir le placement de ces nouveaux tournois pour prendre en compte la tendance à favoriser les équipes par scolaires
- de relancer le tournoi des cellules spécialisées de la capitale

d'être informé à propos du matériel de sport accordé par le Nijer...

Le Représentant du Ministère a alors expliqué que le tournoi des cellules spécialisées aura lieu, mais cette fois-ci, sans la supervision des encadreurs provinciaux qui doivent dès maintenant prendre le relais, concernant la fourniture du matériel; il a dit que le Ministère suit un plan de distribution préétabli, il a reconnu qu'il n'est pas facile de satisfaire tout le monde.

Une décision de sur-dire...
 2. Concernant l'organisation de la phase finale du championnat national, les équipes qui doivent se disputer les demi-finales sont relevées malgré les matches de troisième et la division Dams, les matches de classement jouent en core... le président a beaucoup déploré le comportement de certains équipes qui n'ont pas été exemplaires pendant ce championnat. Il a espéré que ces équipes ne vont pas récidiver à la prochaine.

Voici les équipes qualifiées pour les demi-finales :

I^{ère} Division :

- Poule A
1. Groupe scolaire Butare
 2. UMR Ruhengeri

- Poule B
1. UMR Butare
 2. Gisurugi Volleyball Club

II^{ème} Division :

- Poule A
1. E.N.P. Kabgayi
 2. Groupe scolaire de Bumba

- Poule B
1. E.N.P. Shyamba
 2. Petit séminaire Butare

- Division Dams :
- Poule A
1. E.N.P. Kibuye
 2. E.N.P. Rubuga

- Poule B
1. E.N.P. Remera-Rukoma
 2. UMR Butare

N.B: Pour les équipes de la 3^{ème} division, les deux premières équipes, à savoir

Le Collège Christ-roi de Nyamaza et le Groupe Scolaire et Anché de Nyamiramba joueront directement la finale. En effet, les équipes de la poule de cette division sont rattachées au championnat préfectoral de V.B. de la préfecture d'Osony qui se poursuit encore.

Le calendrier des demi-finales a été arrêté comme suit :

Date	Division	Rencontre	Terrain	Heure
Dimanche 25/5/1986	I	Groupe scolaire Butane - Osony V.B. club	Groupe scolaire Butane	15h00
		U.N.R. Lukengi - U.N.R. Butane	G.R.S.C. Anché Nyamiramba	16h00
	II	Groupe scolaire Byumba - E.N.T. Shyogwe	Byumba	16h00
		E.N.P. Kabgayi - Petit séminaire Butane	Kabgayi	16h00
	Dams	U.N.R. Butane - E.N.T. Kibuye	Butane	16h00
		E.N.P. Nubuga - E.N.T. Remera	Nubuga	13h00
Dimanche 1/6/1986	I	Osony Volleyball club - Groupe scolaire Butane	Osony	10h00
		U.N.R. Butane - U.N.R. Lukengi	Café Impeta	16h00 10h00
	II	E.N.T. Shyogwe - Groupe scolaire Byumba	Shyogwe	10h00
		Petit séminaire Butane - E.N.P. Kabgayi	Butane	16h00 10h00
	Dams	E.N.T. Kibuye - U.N.R. Butane	Kibuye	10h00 16h00
		E.N.T. Remera - E.N.P. Nubuga	Remera	10h00
Dimanche 3/6/1986		Les finals se dérouleront sur le terrain du Café Impeta à partir de 17h00 ^{comme suit} en commençant par la 3 ^e division ^{Hommes} , 2 ^e division ^{Hommes} , division Dams et 1 ^{ère} division ^{Hommes} .		

3. Le Président de la réunion a informé l'assemblée des possibilités éventuelles d'envoyer une équipe nationale de Volleyball en URSS et en France. ^{À ce sujet} les présidents des équipes ^{suprêmes} ^{ont été invités à} ^{proposer} la liste ^{de sélection} d'une équipe nationale que le Comité se chargera d'examiner ^{et confirmer} ultérieurement.

S'agissant de la contribution des équipes ^{pour cette réunion} ^{à cette occasion}, il a semblé que ^{les équipes} ne sont pas prêtes à contribuer. En effet, les représentants des équipes ont ^{fait} ^{qu'ils répondraient} ^{ultérieurement} ^{par écrit} ^{et simplement} ^{par écrit}.

Après 7 heures de travail, la réunion ^{prévue} ^{à 16h00} s'est terminée à 23h00.
Julienwiri Butane